

HVLP *EDGE*TM Gun

Para la aplicación de pinturas y revestimientos con fines arquitectónicos . Únicamente para uso profesional.

Modelos 257827, 24Y630

La pistola HVLP Edge no ha sido diseñada para su uso en un compresor externo

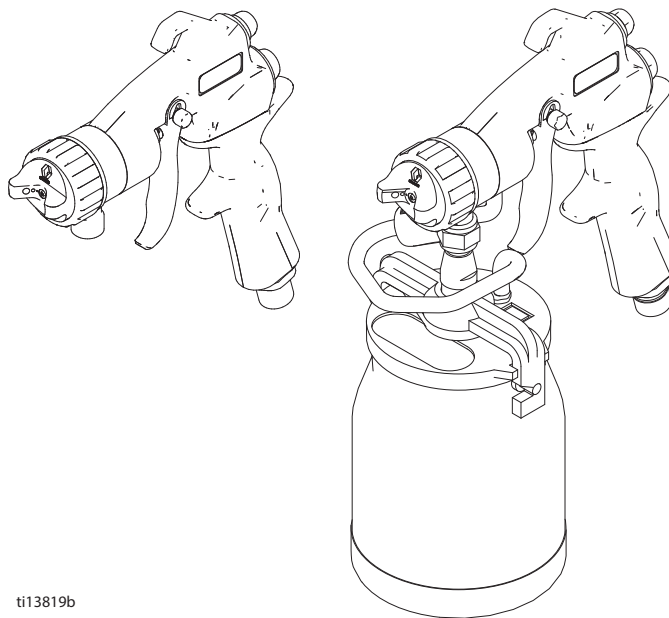
Presión máxima de trabajo del fluido: 50 psi (0,35 MPa, 3,5 bar)

Presión máxima de aire de trabajo: 10 psi (0,07 MPa, 0,7 bar)



Instrucciones importantes de seguridad

Consulte el manual de su pulverizador para obtener instrucciones sobre el proceso de **descompresión** y pulverización. Guarde dichas instrucciones.










ti13819b

Índice

Advertencias	3
Identificación de los componentes	5
Procedimiento de descompresión	5
Limpieza de la pistola de pulverización	7
Localización de problemas	7
en la válvula de retención	7
Cambio de la aguja	8
Ajuste del tubo giratorio	8
Instalación de la válvula de aire Artisan opcional (256927)	8
Resolución de problemas	9
Piezas	11
Características técnicas	12
Notas	13
Garantía estándar de Graco	14

ADVERTENCIAS

Las advertencias siguientes corresponden a la puesta en marcha, utilización, conexión a tierra, mantenimiento y reparación de este equipo. El símbolo de exclamación lo alerta sobre una advertencia general y los símbolos de peligro se refieren a riesgos específicos de procedimiento. Cuando aparezcan estos símbolos en el cuerpo de este manual o en las etiquetas de advertencia, consulte nuevamente estas Advertencias. Los símbolos y advertencias de peligro específicos de un producto no incluidos en esta sección pueden aparecer en todo el cuerpo de este manual en donde corresponda.

 ADVERTENCIAS	
   	<p>PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES</p> <p>Los vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura, en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para evitar un incendio o explosión:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas. • Elimine toda fuente de ignición, tales como las luces piloto, cigarrillos, lámparas eléctricas portátiles y las cubiertas de plástico (arcos estáticos potenciales). • Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina. • No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en el área de pulverización. • Conecte a tierra todo el equipo de la zona de trabajo. Vea instrucciones de Conexión a tierra. • Sujete firmemente la pistola contra el lateral de una lata conectada a tierra mientras dispara la pistola hacia el interior de la misma. • Si se aprecia la formación de electricidad estática durante el uso de este equipo, deje de trabajar inmediatamente. No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema. • Guarde un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo. • Cuando los líquidos inflamables se pulverizan o se utilizan para lavar el equipo, mantenga el pulverizador a una distancia mínima de 6 metros (20 pies) de los vapores explosivos. • No lo limpie con materiales que tengan puntos de inflamación por debajo de 70° F (21° C). Utilice únicamente materiales acuosos o del tipo del alcohol mineral. Para obtener información completa sobre su fluido, pida la MSDS al distribuidor de fluido o al minorista.
 	<p>PELIGRO POR MAL USO DEL EQUIPO</p> <p>El uso incorrecto puede causar la muerte o heridas graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No utilice el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol. • No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Consulte la sección Características técnicas de todos los manuales del equipo. • Utilice fluidos y disolventes que sean compatibles con las piezas húmedas del equipo. Consulte las Características técnicas de todos los manuales del equipo. Lea las advertencias de los fabricantes de los fluidos y los disolventes. Para obtener información completa sobre su material, pida las hojas de MSDS a su distribuidor o detallista. • Revise el equipo a diario. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas únicamente con piezas de repuesto originales del fabricante. • No altere ni modifique el equipo. • Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. Si desea información, póngase en contacto con su distribuidor. • Desvíe las mangueras de zonas de tráfico intenso, de curvas pronunciadas, de piezas móviles y superficies calientes. • No retuerza ni doble las mangueras, ni las utilice para arrastrar el equipo. • Mantenga a los niños y a los animales lejos de la zona de trabajo. • Respete todas las normas relativas a la seguridad

ADVERTENCIAS



PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO A PRESIÓN

El uso de fluidos que son incompatibles con el aluminio en un equipo presurizado puede provocar una reacción química grave y roturas del equipo. Cualquier incumplimiento de esta advertencia puede causar la muerte, lesiones graves o daños a la propiedad.

- No use 1,1,1-tricloroetano, cloruro de metileno u otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes.
- Muchos otros fluidos pueden contener sustancias químicas que pueden reaccionar con el aluminio. Consulte con su proveedor de materiales para comprobar la compatibilidad.

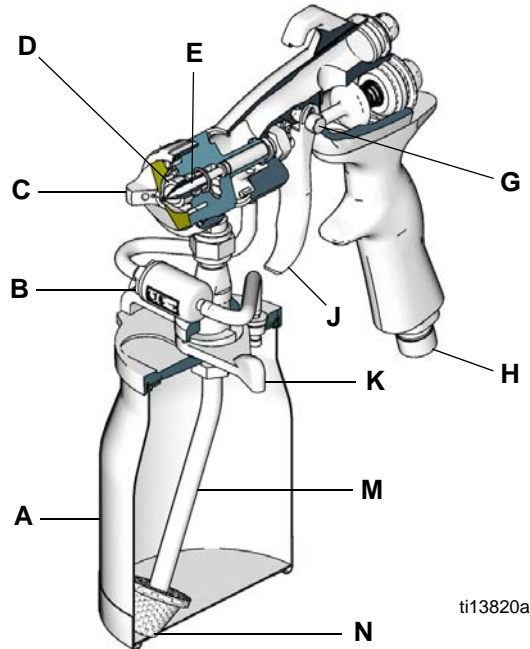


EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a:

- Protección ocular y auditiva
- Guantes, ropas protectoras y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del líquido y del disolvente

Identificación de los componentes



DI	Componente
A	Copa de aspiración
B	Válvula de retención
C	Cabezal de aire
D	Boquilla de aire
E	Aguja de fluido
G	Corredera del gatillo
H	Entrada de aire
J	EasyGlide™ Trigger
K	Pestillo
M	Tubo giratorio
N	Filtro de malla

Procedimiento de descompresión



Siga el Procedimiento de descompresión siempre que vea este símbolo.



Este equipo seguirá presurizado hasta que se libere manualmente la presión. Para ayudar a evitar lesiones graves por fluido presurizado, como la inyección en la piel, salpicaduras de fluido y las ocasionadas por piezas en movimiento, siga el Procedimiento de descompresión cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o dar servicio al equipo.

El recipiente de la pistola de pulverización está presurizado por el suministro de aire de la pistola. Para reducir el riesgo de lesiones graves causadas por el líquido presurizado o la pulverización accidental de la pistola, apague siempre el suministro de aire antes de quitar el recipiente de la pistola. Desconecte el pulverizador de la salida.

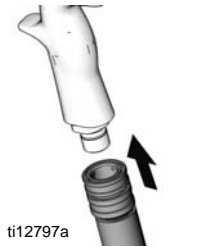
Puesta en marcha



Asegúrese de que el pulverizador está apagado y desenchufado de la fuente de alimentación. Consulte el manual de instrucciones para obtener información sobre la pulverización.

Conecte la pistola a la copa de aspiración

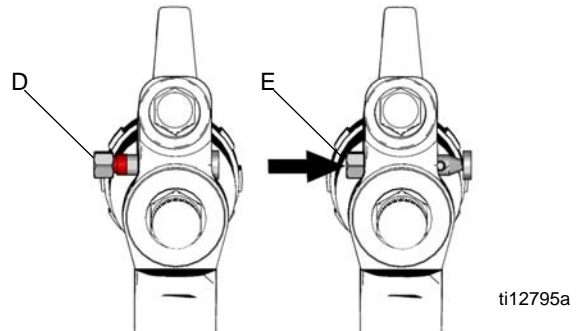
1. Conecte la manguera de aire desde el pulverizador a la pieza de entrada de la pistola.



2. Llene el recipiente hasta 3/4 de su capacidad. Bloquee con el pestillo la tapa del recipiente de la pistola para sujetarla a la copa de aspiración.

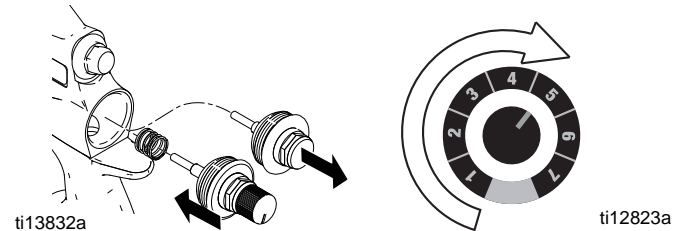


2. Verifique que el pasador del gatillo esté en posición de pulverización (E) y no en posición de cambio de la aguja (D).



Ajuste el caudal y el patrón (257086)

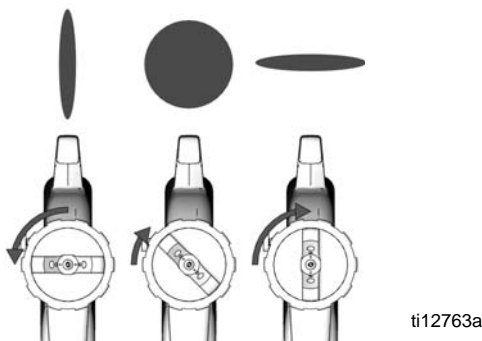
El caudal y el patrón se determinan con el botón de control del caudal. Ajuste el botón a 0. Aumente el caudal para obtener el patrón de pulverización deseado.



Funcionamiento

Ajuste del chorro de pulverización

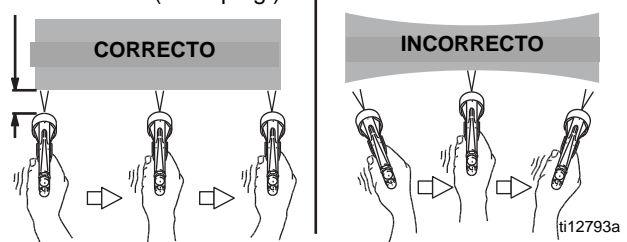
1. Coloque el casquillo de aire en posición para el patrón de pulverización deseado.



Pulverizar

1. Mantenga la pistola perpendicular a la superficie a una distancia de 150 a 200 mm (6 a 8 pulg.) de la superficie.
2. Mantenga la pistola en movimiento antes de dispararla. Mueva la pistola de pulverización, con un movimiento uniforme y en línea recta. Suelte el gatillo al final de la pasada.

150 a 200 mm (6 a 8 pulg.)



Limpeza de la pistola de pulverización



1. Alivie la presión, página 5.

2. Quite la copa de aspiración. Vacíe el material de pulverización de la copa de aspiración.



3. Vierta una pequeña cantidad de disolvente o de agua recomendado por el fabricante del material de pulverización en la copa de aspiración.



4. Enganche la tapa del recipiente de la pistola para asegurarla a la copa de aspiración.



5. Agite el disolvente o el agua en el interior de la pistola.



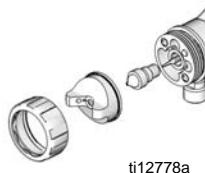
6. Pulverice el disolvente o el agua en la cuba de desecho hasta que la pulverización aparezca limpia.

7. Quite la copa de aspiración. Vacíe el resto de disolvente o agua en la copa de aspiración.

8. Limpie el interior de la copa de aspiración con un trapo limpio.



9. Saque el anillo de retención, el cabezal de aire y la boquilla de fluido. Límpielos con disolvente o con agua. Limpie la superficie de la pistola con un paño empapado en disolvente o agua.



10. Monte la pistola. Límpiela con un paño empapado en disolvente o agua.

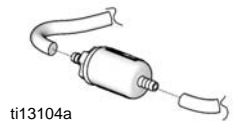


Localización de problemas en la válvula de retención

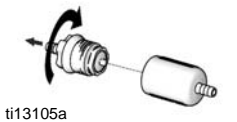
Recomendada si hay fluido en la válvula de retención.

Desconexión rápida del vástago de válvula

1. Desconecte la válvula de retención de las mangueras de aire de la copa de aspiración.



2. Afloje la válvula de retención.



3. Tire del saliente del vástago de válvula y suelte.



4. Monte la válvula de retención. Monte las mangueras de aire.

5. Intente de nuevo una pulverización para ver si es normal.

Limpeza de la válvula de retención

1. Realice las operaciones de los puntos 1 y 2 de la sección **Desconexión rápida del vástago de válvula**.

2. Desenrosque el vástago de válvula de la válvula de retención.



3. Limpie todas las piezas con disolvente recomendado por el fabricante del material de pulverización.

4. Monte la válvula de retención. Monte las mangueras de aire.

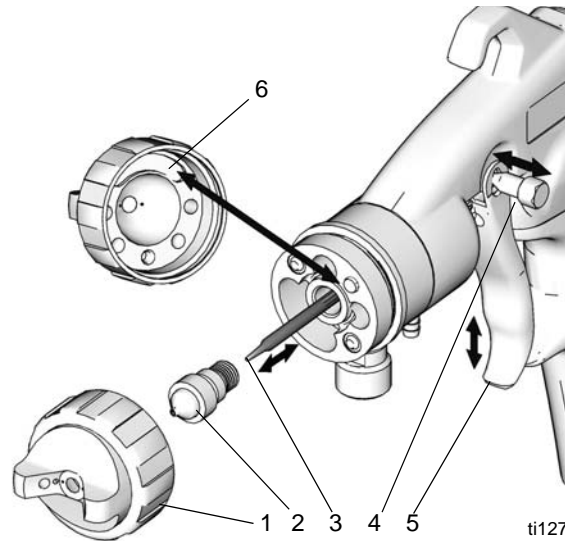
Cambio de la aguja

Desmontaje

1. Libere la presión.
2. Retire el casquillo de aire (1).
3. Coloque el pasador del gatillo (4) en posición de cambio de la aguja (D) mostrado en la página 2.
4. Quite la boquilla de fluido (2).
5. Saque la aguja (3).

Instalación

1. Inserte la aguja (3).
2. Empuje la aguja y coloque el pasador del gatillo (4) en posición de pulverización (E) mostrada en la página 2.
3. Tire del gatillo (5) hacia atrás y manténgalo así.
4. Monte la boquilla de fluido (2).
5. Suelte el gatillo.
6. Alinee el pasador de la pistola con la ranura (6) del cabezal de aire. Monte el cabezal de aire (1).



ti12766a

Material / Fluid Set Selection Guide

Material	Fluid Set #2 256946	Fluid Set #3 256947	Fluid Set #4 256948	Fluid Set #5 256949	Fluid Set #6 256950	Selección del conjunto de piezas para fluido:
Dye Ink	██████████					Las ranuras del extremo de la aguja de fluido indican el tamaño del conjunto de piezas para fluido. Ejemplo: la aguja con dos ranuras en el extremo va con el conjunto de piezas para fluido nº 2.
Non-Wiping Stain	██████████					
Automotive Finish	██████████					
Lacquer		██████████				
Stain		██████████				
Enamel		██████████				
Epoxy		██████████				
Urethane		██████████				
Varnish		██████████				
Primer		██████████				
Industrial Finishes				██████████	██████████	
Latex				██████████	██████████	
Multi-Spec				██████████	██████████	
Butyrate					██████████	
Nitrate Dope					██████████	
Oil Wall Paint					██████████	

ti13753a

Ajuste del tubo giratorio

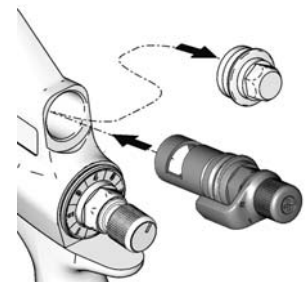
El tubo giratorio ajustable permite sujetar en cualquier posición la pistola mientras está pulverizando.

Para ajustar la posición del tubo en el recipiente:

1. Afloje la tuerca (F). Gire el recipiente hasta la posición de pulverización deseada.
2. Apriete la tuerca (F).

Instalación de la válvula de aire Artisan opcional (256927)

1. Quite el alojamiento del tapón de aire.
2. Instale la válvula de aire Artisan.



ti12910a

Resolución de problemas

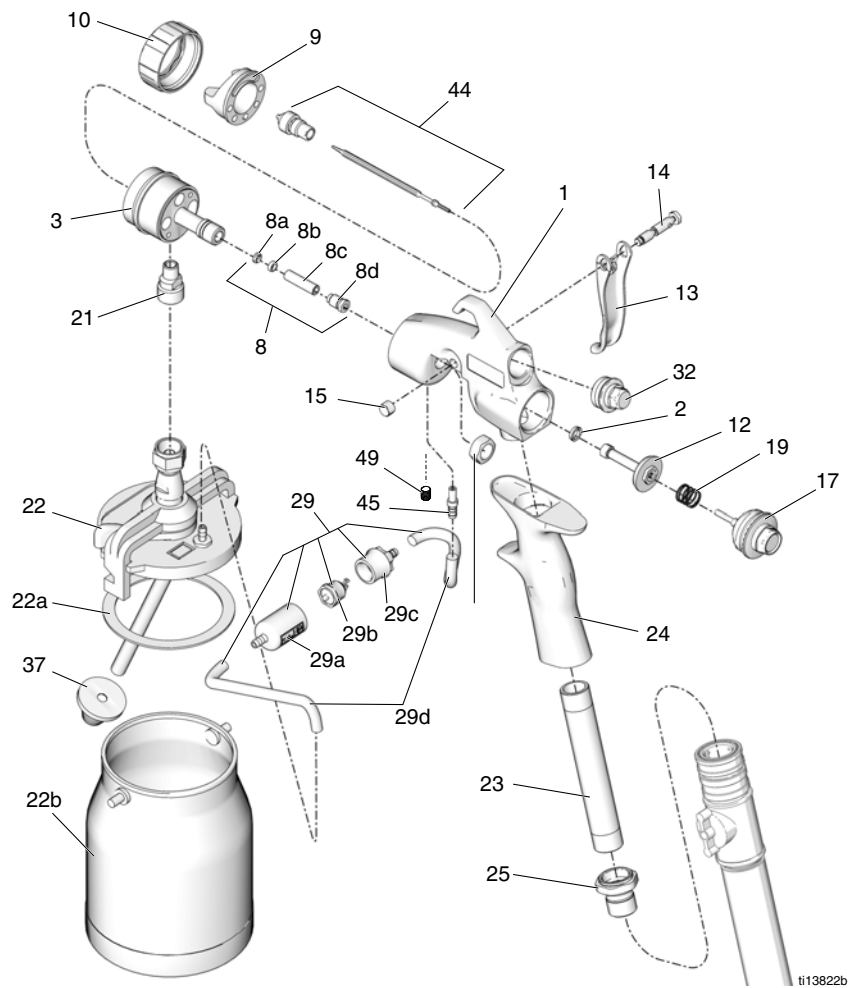


1. Siga lo indicado en el Procedimiento de descom presión, página 5, antes de limpiar, verificar o dar servicio al equipo.
2. Compruebe todos los problemas y causas posibles antes de desmontar la pistola.

Problema	Causa	Solución
Acabado de piel de naranja – la superficie de pintura no está uniforme	Gotas de pintura demasiado grandes	<ul style="list-style-type: none"> • Mantener la distancia de pulverización adecuada, página 6. • Mantener los filtros de aire de la turbina limpios para permitir el paso del aire. • No usar una manguera de aire demasiado larga que no pueda suministrar la presión de aire adecuada. • Si las gotas son todavía demasiado grandes, reducir el caudal de fluido.
	Las gotas de pintura se secan demasiado rápidamente para que puedan salir correctamente de la pistola.	Mantener el objeto que está siendo pintado fuera de la luz directa del sol. Cuando se pulverice a temperaturas más cálidas, usar un disolvente de evaporación más lenta o un reductor.
	Pulverización en temporadas frías	Mantener el líquido y el objeto que esté siendo pintado a una temperatura lo más próxima posible a la temperatura ambiental. Cuando se pulveriza sobre una superficie fría, la mayoría de las pinturas tienden a espesarse demasiado y no fluyen con facilidad.
Rubor – los revestimientos transparentes aparecen lechosos	La condensación de la humedad queda atrapada en la laca cuando se pulveriza en condiciones calientes y húmedas	<ul style="list-style-type: none"> • Esperar a que la turbina se caliente unos minutos antes de comenzar a pulverizar. • Almacenar la laca lejos de los suelos de cemento, a temperatura ambiente. • Aplicar capas más finas y esperar a que transcurra el tiempo de secado apropiado. • Usar un disolvente de evaporación más lenta o un reductor. • No pulverizar cuando haga viento.
Oclusiones – pequeñas lagunas en la superficie pintada que no se llenan de pintura	Contaminación debida a la silicona de los lubricantes, grasas, barnices o ceras en la superficie que está siendo pintada	Limpiar todas las piezas con un disolvente; usar un trapo con disolvente y un trapo limpio para limpiarlo. Cambiar los trapos cuando sea necesario. Si el problema persiste, utilizar un eliminador de oclusiones.
Surcos	Se aplica demasiada pintura por pasada para las condiciones de secado existentes	<ul style="list-style-type: none"> • Mover la pistola más deprisa o reducir el flujo de líquido. • Mantener la distancia de pulverización adecuada, página 6. • Reducir la cantidad de diluyente o usar un diluyente de secado más rápido.

Problema	Causa	Solución
Chasquidos o burbujas de disolvente	La superficie pintada se seca antes de que el gas del disolvente pueda liberarse	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicar líquido en capas más finas para permitir una correcta evaporación. • Usar los diluyentes recomendados. • Siga las instrucciones de Acabado de monda de naranja, Gotas de pintura demasiado grandes en esta tabla de localización de averías.
Flujo de líquido inexistente o lento, pulverización intermitente u oscilante	Se está utilizando un juego de fluido del tamaño equivocado	Seleccionar el juego de fluido adecuado para el fluido que esté pulverizando, página 5
	La boquilla de líquido de la pistola está obstruida con pintura seca o está dañada	Limpie o reemplace la boquilla para líquido
	El recipiente o la tapa del calderín de presión no está suficientemente apretado o la junta está dañada	Apretar la tapa o reemplazar la junta
	El recipiente o los tubos de fluido del recipiente a presión están obstruidos con pintura seca o están dañados.	Limpiar o cambiar los tubos de fluido
	Está obstruido el flujo de aire a la taza	Para revisar, retirar el recipiente (dejar la tapa conectada). Disparar la pistola y comprobar si sale aire por la válvula de retención. Si el aire no fluye con libertad, limpie o reemplace la válvula de retención.
	Las empaquetaduras de la aguja no están bien ajustadas. Nota: La pérdidas de fluido a través de las empaquetaduras afectan a la presión de fluido y provocan pérdidas de fluido a través del cuerpo de la pistola.	Limpiar el cuerpo de la pistola con disolvente y el cepillo suministrado. Ajustar las empaquetaduras de la aguja.
	Filtro de malla de la entrada obstruido	Reemplace el filtro de malla si está obstruido o desmóntelo si el material es muy viscoso.
Fugas de líquido en la boquilla de líquido después de soltar el gatillo	La aguja no se asienta en la boquilla de líquido	Comprobar si la boquilla de líquido está floja o si la aguja o la boquilla están dobladas; apretar la boquilla o reemplazar las piezas necesarias.
Chorro de pulverización de mala calidad	El orificio abocinado del cabezal de aire y/o la boquilla para líquidos está obstruido.	Sumergir el casquillo de aire y/o la boquilla de líquido en disolvente. Limpiar los orificios abocinados del casquillo de aire con un instrumento no metálico, para evitar dañarlos permanentemente.

Piezas



Ref.	Part	Description	Qty.	Ref.	Part	Description	Qty.
1	256858	BODY, gun	1	22b	244132	CUP, bottom	1
2	188493	PACKING, u-cup, gun	1	23	196463	TUBE, handle	1
3	257108	HOUSING, nozzle	1	24	277950	HANDLE, gun	1
7	192348	NUT, head	1	25	196464	COUPLER, male	1
8	256960	KIT, includes 8a, 8b, 8c, 8d	1	29	256957	CHECK VALVE, complete, includes 29a, 29b*, 29c, 29d	1
8a		SPREADER, u-cup	1	29a		FITTING, adapter	1
8b		PACKING, u-cup	1	29b*		POPPET, check valve assembly	1
8c		SPACER, packing	1	29c		FITTING, air	1
8d		NUT, head	1	29d		TUBE, air, cup	2
9	256951	HOUSING, air, cap	1	32	15V844	HOUSING, plug, fluid	1
10	256861	RING, retaining, cap, air	1	37	193218	STRAINER	1
12	257087	VALVE, air	1	44		See Material / Fluid Set Selection Guide table, page 8,	
13	15V846	TRIGGER	1	45	M70394	STEM, air pressure (257827)	1
14	280545	PIN, slide, trigger, w/ball	1	49	M71149	SCREW, set (24Y630)	1
15	15V848	NUT, slide, trigger, pin	1	▲ Replacement Danger and Warning labels, tags, and cards are available at no cost.			
17	15X120	VALVE, fluid	1	* Three-pack Check Valve Repair Kit 256956 is available.			
19	114069	SPRING, compression	1				
21	196468	FITTING, adapter	1				
22	244130	CUP, 1 qt, under (includes 22a, 22b)	1				
22a	M70424	CUP, gasket	1				

Características técnicas

HVLP EDGE™ Gun		
	US	Métrico
Presión máxima de entrada de fluido	50 psi	0.35 MPa, 35 bar
Presión máxima de entrada de aire	10 psi	0.07 MPa, 0.7 bar
Ruido (dBa)		
Nivel de potencia de sonido*	Less than 65.0	
Nivel de presión de sonido	Less than 65.0	
Tamaño de la entrada		
Entrada de aire	Conexión rápida	
Entrada de fluido	3/8 nps	
Piezas húmedas		
Pistola de pulverización desnuda	Acero inoxidable, aluminio	
Recipientes de la pistola de pulverización	aluminio, polietileno	
Recipiente remoto opcional de 1 cuarto	aluminio, polietileno	
<i>*Potencia de sonido medida según la ISO-3744.</i>		

Notas

Garantía estándar de Graco

Graco garantiza que todos los equipos a los que se hace referencia en este documento que han sido manufacturados por Graco y que portan su nombre están libres de cualquier defecto de materiales y mano de obra en la fecha de venta al comprador original para su uso. Con la excepción de cualquier garantía especial, extendida o limitada publicada por Graco, y durante un período de doce meses desde la fecha de venta, Graco reparará o reemplazará cualquier pieza o equipo que Graco determine que es defectuoso. Esta garantía es válida solamente si el equipo se instala, se utiliza y se mantiene de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable por desgaste o rotura generales, o cualquier fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco asumirá ninguna responsabilidad por mal funcionamiento, daños o desgaste causados por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

Esta garantía está condicionada a la devolución prepagada del equipo supuestamente defectuoso a un distribuidor Graco para la verificación del defecto que se reclama. Si se verifica que existe el defecto por el que se reclama, Graco reparará o reemplazará gratuitamente todas las piezas defectuosas. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto en el material o en la mano de obra, se harán reparaciones a un precio razonable; dichos cargos pueden incluir el coste de piezas, mano de obra y transporte.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador en relación con el incumplimiento de la garantía serán los estipulados en las condiciones anteriores. El comprador acepta que no habrá ningún otro recurso disponible (incluidos, pero sin limitarse a ello, daños accesorios o emergentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, lesiones a las personas o daños a bienes, o cualquier otra pérdida accesoria o emergente). Cualquier acción por incumplimiento de la garantía debe presentarse dentro de los dos (2) años posteriores a la fecha de venta.

GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EN LO QUE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS, PERO NO FABRICADOS, POR GRACO. Estos artículos vendidos pero no manufacturados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, manguera, etc.) están sujetos a la garantía, si la hubiera, de su fabricante. Graco ofrecerá al cliente asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Graco no será responsable, bajo ninguna circunstancia, por los daños indirectos, accesorios, especiales o emergentes resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos al mismo tiempo, ya sea por un incumplimiento de contrato como por un incumplimiento de garantía, negligencia de Graco o por cualquier otro motivo.

Información sobre Graco

Para consultar la última información acerca de productos Graco, visite www.graco.com.

Para obtener información sobre patentes, visite www.graco.com/patents.

PARA HACER UN PEDIDO, póngase en contacto con el distribuidor de Graco o llame al 1-800-690-2894 para identificar el distribuidor más cercano.

*Todos los datos presentados por escrito y visualmente contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación.
Graco se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin aviso.*

Para información sobre patentes, vea www.graco.com/patents.

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 313754

Oficinas centrales de Graco: Minneapolis
Oficinas internacionales: Bélgica, China, Corea, Japón

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2008, Graco Inc. Todas las instalaciones de fabricación de Graco están registradas conforme a la norma ISO 9001.

www.graco.com
Revisión E - October 2015